



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/809
S/1998/174
27 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 61 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных
Наций от 27 февраля 1998 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 27 февраля 1998 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 61 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хюсейн Э. ЧЕЛЕМ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Айтуга Плюмера от 27 февраля 1998 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письма представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 10 и 23 февраля 1998 года на Ваше имя, в которых содержатся утверждения по поводу "нарушения воздушного пространства Республики" (A/52/793-S/1998/120 и A/52/800-S/1998/149).

Хотел бы напомнить, что подобные обвинения в так называемых "нарушениях воздушного пространства" были полностью отвергнуты в наших неоднократных письмах на Ваше имя, в том числе в последний раз в моем письме от 19 января 1998 года (A/52/773-S/1998/57, приложение). Я хотел бы вновь вкратце повторить, что полеты в суверенном воздушном пространстве Турецкой республики Северного Кипра совершаются с полного ведома и согласия соответствующих государственных органов власти, в отношении которых узурпаторский кипрско-греческий режим на юге не имеет какой-либо юрисдикции или права делать какие бы то ни было заявления.

Шквал заявлений руководства киприотов-греков о так называемых "нарушениях воздушного пространства" вызван его несостоятельными претензиями на суверенитет и юрисдикцию над всем островом. Эти заявления нацелены на то, чтобы создать дымовую завесу, призванную скрыть политику эскалации напряженности, которую кипрско-греческая сторона активно проводит при поддержке Греции. Кипрско-греческая сторона наращивает свои вооружения и вооруженные силы в рамках непомерно большой по объему финансирования программы милитаризации. В результате строительства военно-воздушной базы "Андреас Папандреу" в Пафосе и решения развернуть такие современные системы вооружения, как зенитно-ракетная система S-300, в соответствии с "доктриной совместной обороны" между руководством киприотов-греков и Грецией усиление военных приготовлений на юге принимает весьма опасный и безответственный оборот. Это - тревожные события, которые представляют собой попытку изменить военное равновесие в пользу Греции и тем самым дестабилизировать ситуацию в регионе.

Все стороны, заинтересованные в мирном урегулировании спора на Кипре, должны обратить внимание кипрско-греческой стороны на ту опасность, которую таит в себе политика эскалации и напряженности, проводимая ею на острове. Киприоты-греки должны наконец осознать, что милитаризация и дальнейшее отрицание неотъемлемого права киприотов-турок на суверенное равенство являются основными факторами, препятствующими прогрессу в деле мирного урегулирования на Кипре.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 61 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Айтуг Плюмер
Представитель
Турецкой республики Северного Кипра
